

La transmisión de los referentes simbólicos en contextos de dominación¹

Ana Gandara Sorarrain

Abstract: We propose a reflection and a theoretical adaptation of the resources for the study of cultural transmission; particularly, the transmission of symbolic references and the resources involved in censorship practices in specific contexts. On the one hand, we note some of the most important aspects in the analysis of censorship practices in domination contexts –multidirectionality, adaptability, diachronic influence–; on the other hand, we propose some adaptations for the analysis of the cultural transmission (cf. John B. Thompson) regarding censorship dynamics in domination contexts.

Keywords: Cultural transmission; censorship practices; cultural domination/subordination.

1 Introducción: identidades colectivas, transmisión cultural y referentes simbólicos

Este artículo nace de la necesidad surgida a partir del estudio de la influencia ejercida por la censura en la transmisión de referentes simbólicos. Al menos tres cuestiones dificultan la concepción genérica de lo que suponen las prácticas censoras en la cultura: la multitud de estudios teóricos que abordan la cuestión del análisis referido a las prácticas censoras, las diferentes definiciones y proyecciones teóricas que se vienen haciendo del concepto mismo de censura y, cómo no, la atomización analítica del tema sujeta a las diferentes áreas de estudio (estudios literarios, estudios de género, las ciencias políticas...).

En este artículo partimos del término cultura descrito por Gilberto Giménez, quien, partiendo de las aportaciones de Clifford Geertz y John B. Thompson, propone la siguiente definición:

[...] la cultura es la organización social de significados, interiorizados de modo relativamente estable por los sujetos en forma de esquemas o de representaciones compartidas,

1 Esta publicación forma parte de los proyectos US17/10 (UPV/EHU) y FFI2017-84342-P (MINECO) que desarrolla el grupo de investigación MHLI (www.mhli.net), financiado por el Gobierno Vasco (IT 1047-16).

y objetivados en formas simbólicas, todo ello en contextos históricamente específicos y socialmente estructurados. (2005, 85)

La cultura existe siempre y cuando haya transmisión como acto comunicativo, y la transmisión cultural, a su vez, forma parte del comportamiento humano elemental. Hoy día formamos nuestras identidades individuales y colectivas en contextos infinitamente complejos, en los que las identidades individuales sufren –y en algunos casos soportan– la relativización de las identidades colectivas². En occidente la formación, transmisión y vivencia de las identidades colectivas está en crisis³; los referentes identitarios geo-políticos –como pueden ser los derivados de los estados-nación (Guibernau 2011b, 36) o los que conformarían la Comunidad Europea– han demostrado carecer de la capacidad necesaria para proyectar una identidad colectiva de referencia; identidad colectiva con la que necesariamente –al igual que para con cualquier otra identidad colectiva (Melucci 1996, 71)– debería poder alcanzarse una unión sentimental.

Montserrat Guibernau ha detallado los aspectos que imposibilitan esa identificación identitaria, entre otros, en el artículo “The birth of a united Europe: on why the EU has generated a ‘non-emotional’ identity” (2011a). En él apunta la problemática existente entre los diferentes proyectos y objetivos que inciden en la problemática de las identidades:

In my view, European identity cannot be expected to follow the pattern of national identity simply because the EU is not a nation-state let alone a nation. Rather, it stands as a new genre of political institution born out of the actions of an elite determined to weaken nationalism and to build a united Europe based on a carefully designed network of institutions, laws and treaties aiming to generate interdependence among its member states. (Guibernau 2011a, 311)

European identity cannot be founded upon the cultural and linguistic homogenisation of its citizens –a mistake made too often by nation-states seeking to annihilate internal diversity to create a homogeneous citizenry. National and ethnic minorities claiming the

-
- 2 “Chaque mémoire individuelle participe à son rang d’une mémoire du groupe qui n’a pas d’existence propre, bien sûr, mais vit à travers l’ensemble de toutes les mémoires, à la fois uniques et solidaires.” (Lequin y Métral 1980, 160)
 - 3 La problemática de las identidades colectivas en crisis pudiera estar relacionada con lo que Joël Candau denomina “memoria débil”: “Llamo memoria débil a una memoria sin contornos bien definidos, difusa y superficial que es difícilmente compartida por un conjunto de individuos cuya identidad colectiva es, por ese mismo hecho, relativamente inasible. Una memoria débil puede ser desorganizadora, en el sentido de que puede contribuir a la desestructuración de un grupo” (2008, 40) y, añadiríamos, está incapacitada para perpetuar esa colectividad.

La transmisión de los referentes simbólicos en contextos de dominación

right to cultural and linguistic survival and, in some cases the right to self-determination are now contesting such homogenisation attempts. In a similar manner, European identity cannot claim to rely upon a common past and it cannot even boast clear-cut geographical or cultural boundaries. (Guibernau 2011a, 312)

La dificultad descrita por Guibernau forma parte de un amplio proceso que engloba la desnaturalización de las identidades colectivas⁴. En la problemática subyacente –porque no olvidemos que la no-identidad colectiva es y será un problema que causa(rá) gran desasosiego en el individuo– interactúan aspectos que, evidentemente, son difíciles de señalar y, ni qué decir, resumir en un trabajo como este. No obstante, cabe hacer algunas observaciones al respecto.

Las personas somos seres sociales y simbólicos, como diría Ernst Cassirer:

Reason is a very inadequate term with which to comprehend the forms of man's cultural life in all their richness and variety. But all these forms are symbolic forms. Hence, instead of defining man as an *animal rationale*, we should define him as an *animal symbolicum*. By so doing we can designate his specific difference, and we can understand the new way open to man –the way to civilization. (1944, 26)

Y nuestros referentes, aquellos que nos acompañan a lo largo la vida, aquellos que nos ayudan a descifrar el mundo desde una mirada personal y social, forman parte de la realidad simbólico-cultural de los individuos; son los referentes que adoptamos, (re)formulamos, individualizamos, proponemos, rechazamos, compartimos y, a su vez, nos ayudan a sentirnos parte de una comunidad. Esa dimensión simbólico-cultural conforma todo acto comunicativo en el que participamos y, por ende, todo acto de transmisión cultural.

4 Dentro de ese gran debate sobre la existencia o no de un sentido de pertenencia más global, señala Gilberto Giménez la necesidad de “algo más que un mero sentimiento de riesgo o de amenaza común”; partiendo de las palabras de John B. Thompson en *Ideology and Modern Culture*, añade: “se requiere una ‘comunalidad’ más fuerte y positiva, que sólo puede ser la que se define en términos simbólico-culturales” (2000, 28). Esa “comunalidad” a la que hace referencia Giménez está intrínsecamente unida al repertorio de sentimientos a los que nos referimos; sentimientos que ayudan a (re) formar y adaptar, (re)crear, un sentimiento de pertenencia –necesario, insistimos– que, a su vez, se define a partir de términos simbólico-culturales. Compartimos la idea de que “el obstáculo mayor para poder hablar de ‘identidad global’ o de ‘identidades globales’ radica en la dificultad de detectar un repertorio cultural propiamente global, cuya apropiación subjetiva y distintiva por parte de los actores sociales pudiera dar lugar a un sentimiento de pertenencia también global *ad intra*, y de diferenciación *ad extra*, con respecto a un ‘afuera’” (Giménez 2000, 37).

La transmisión social, como acto comunicativo que es, parte desde y hacia individuos que, a su vez, interpretan y se adaptan –con mayor o menor grado de funcionalidad– a su entorno –más o menos cercano–, para lo cual participan en dinámicas de transmisión cultural. Ese desarrollo comunicativo ayuda tanto a la proyección como al impulso de identidades colectivas que confortan afectivamente a las personas, e incluso ese mismo desarrollo puede ayudar al difícil equilibrio entre la identidad individual y la colectiva.

Uno de los contextos en los que la funcionalidad de la transmisión cultural se ve gravemente afectada es aquel en el que existen dinámicas censoras⁵. No nos detendremos en debatir la existencia o no de contextos carentes de este tipo de dinámicas, puesto que entendemos que la censura puede formar parte de cualquier acto comunicativo; pero no todo acto comunicativo está supeditado a un aparato censor dominador en donde las relaciones de poder asimétricas unidireccionales son sistemáticas. El objetivo principal del presente trabajo será presentar algunas herramientas teóricas para el análisis de la transmisión cultural en contextos de dominación; es decir, en contextos donde existan relaciones de poder sistemáticamente asimétricas (Thompson 1990, 151). Con ello no nos referiremos únicamente a contextos históricos en los que exista un aparato censor estatal, sino a realidades más amplias como, por ejemplo, las que nos encontramos en momentos históricos de transición entre una dictadura y la posterior forma de gobierno. Como segundo objetivo plantearemos una posible perspectiva que nos permita afrontar el análisis de la transmisión de referentes simbólicos más allá de la comunicación de masas⁶. Precisamente porque consideramos que el estudio sobre la censura gira en torno a la mayor o menor posibilidad de comunicación, hemos optado por centrar la propuesta en este aspecto.

Para ello, asumimos parte de los planteamientos teóricos que realizó el sociólogo John B. Thompson en su obra, ya mencionada, *Ideology and Modern Culture: Critical Social Theory in the Era of Mass Communication*. Desde una amplia perspectiva, el sociólogo analiza elementos y relaciones que entendemos son fundamentales en el estudio de la transmisión cultural y, en concreto, en relación

5 Diferenciamos entre fuerzas censoras que llevan a cabo prácticas censoras y dinámicas censoras. Estas últimas corresponden al conjunto de fuerzas o prácticas censoras multidireccionales que componen los contextos de dominación y, a su vez, interactúan en ellos.

6 Puesto que, tal y como veremos, los aspectos teóricos señalados para el estudio de dichas dinámicas en contextos de dominación son aplicables a modelos comunicativos diferentes a los de la comunicación de masas. Entendemos que la comunicación de masas implica avances técnico-tecnológicos importantes.

a tres de los ejes fundamentales en el análisis de la producción y transmisión de las formas simbólicas: la comunicación –de masas–, la recepción y reproducción de formas simbólicas y las relaciones de poder. Estos tres aspectos relacionados con la transmisión –producción, recepción, interpretación– de las formas y recursos simbólicos⁷ son fundamentales en el estudio de la evolución concreta de referentes simbólicos; sobre todo, en relación a la capacidad transmisora e ideológica de cada uno de ellos en contextos concretos como los que trataremos.

No obstante, si bien es cierto que los planteamientos del sociólogo son útiles, tal y como hemos señalado en anteriores trabajos (Gandara 2015), carecen de una perspectiva comunitaria que ayude a aplicar los preceptos teóricos a recursos simbólicos o a las especificidades socio-históricas que inciden en el devenir de formas simbólicas compartidas por comunidades. Ello nos ha llevado a sugerir ajustes en algunas de las proposiciones hechas al respecto del estudio de las formas simbólicas.

Primeramente, (2) matizaremos algunos aspectos importantes en cuanto a las prácticas censoras: la multidireccionalidad, la adaptabilidad y el diacronismo. A continuación, (3) nos centraremos en resumir y comentar aspectos concretos planteados por Thompson en los procesos de transmisión cultural de las formas simbólicas (1990, 164–71): el medio técnico, el aparato institucional y el distanciamiento espacio-temporal de la transmisión. Cerraremos cada uno de los apartados con una pequeña reflexión cuyo objetivo será visibilizar las dudas que nos surgen al adaptar los preceptos teóricos a un marco más amplio: en el primer apartado, terminaremos valorando si las características descritas podrían ser valiosas para trabajar la relación entre transmisión y censura en contextos no-dominadores; en el segundo, plantearemos la posible funcionalidad que puedan tener los recursos teóricos aportados por Thompson en relación a los procesos censors en general y/o en contextos específicos de dominación.

Expondremos los referidos ejes teóricos validándolos para el estudio de la producción y transmisión de referentes simbólicos en relación a las prácticas y dinámicas censoras. Por lo tanto, el carácter general del artículo es teórico y nos centraremos en plantear dudas sobre el estudio de la censura y la transmisión de los referentes simbólicos.

7 A lo largo del artículo, nos referiremos al conjunto de formas y recursos simbólicos bajo el término “referentes simbólicos”.

2 Dinámicas censoras: algunos posibles preceptos teóricos

Para poder acceder a un corpus teórico que ayude a estudiar las dinámicas censoras en la transmisión de los referentes simbólicos, proponemos descentrar la investigación de la censura de su concepción liberal (Bunn 2015, 29–33), de la crítica marxista⁸ que se ha venido haciendo de esta e, incluso, nos alejaremos en cierta medida de las propuestas de la New Censorship Theory.

Para ello, entendemos la censura como la suma relacional de fuerzas y prácticas represivas que, con o sin estructura(s) más o menos institucional(es) y desde núcleos censores primarios y/o secundarios⁹, afectan en la percepción, recepción y producción individual y colectiva de la realidad pasada, presente y futura, en contextos concretos. Hablaremos, por ello, de prácticas censoras, más o menos estructuradas, primarias o secundarias; de prácticas censoras que reprimen por medio de diferentes aparatos las posibilidades comunicativas¹⁰. Tal y como hemos adelantado en la introducción, nos centraremos en las prácticas censoras que se desarrollan en contextos de dominación; es decir, en contextos donde, tal y como describe Thompson, las relaciones de poder son sistemáticamente asimétricas:

Relations of power are “systematically asymmetrical” when particular individuals or groups are endowed with power in a durable way which excludes, and to some significant degree remains inaccessible to, other individuals or groups of individuals, irrespective of the basis upon which such exclusion is carried out (1990, 151).

-
- 8 “Marxism, however, places censorship within a completely new context, radically altering the significance of censorship by undermining the liberal notion that outside of formal censorship exists a domain of ‘free speech.’ Marxism’s rejection of the ‘fiction’ of free speech thus anticipates New Censorship Theory.” (Bunn 2015, 33)
 - 9 Debemos matizar el significado de fuerzas primarias y secundarias. Esta precisión ha devenido de la necesidad de describir dinámicas censoras en contextos de dominación. En estos casos, las fuerzas censoras primarias, si son funcionales, devienen en fuerzas secundarias que actúan de la mano de las primeras; de la mano, en el sentido de que inciden en las secundarias. Las secundarias, actúan, a su vez, paralelamente, en tanto en cuanto pueden llegar a desarrollarse, en parte, como fuerza censora autónoma. El éxito de las fuerzas censoras primarias contribuye a la creación y posterior evolución de las secundarias.
 - 10 “There does appear to be some specific, palpable way in which state repressive censorship seems –perhaps even *feels*–distinct from the myriad forms of structural determination, of the ways in which fields constrict and define our communicative possibilities. Neither Foucault nor Bourdieu, of course, ever denied that thought and speech can be repressed, discourse not incited but stifled. What they did, however, was to bracket those repressive forces as exceptions to a general pattern.” (Bunn 2015, 42)

La transmisión de los referentes simbólicos en contextos de dominación

Tres de las características que pueden ayudar a describir las prácticas censoras en contextos de dominación son la multidireccionalidad, adaptabilidad y el dia-cronismo.

- a) Multidireccionalidad. Asumimos que en cada situación de dominación se pueden desarrollar diferentes maneras de constituir aparatos censoras; en consecuencia, son posibles diversas formas de adecuarse a los recursos, objetivos y relaciones de poder específicos. Es precisamente en esa direccionalidad que existe en las relaciones de poder donde estriba una de las diferencias con las perspectivas tradicionales sobre la censura. Las prácticas censoras existen desde y hacia puntos diferentes dentro de los campos de interacción en los que se establecen las relaciones de poder, junto con las diferentes reglas e instituciones.¹¹ En consecuencia, la multidireccionalidad estriba no solo en los múltiples orígenes y metas de las prácticas censoras, sino también en la no menos importante idea que advierte de la relatividad de esos movimientos; es decir, la reciprocidad existente en las dinámicas censoras entre núcleos censoras y censurados, en tanto en cuanto interactúan entre ellas como fuerzas productoras. Esa es precisamente la clase de multidireccionalidad que observamos en la autocensura, donde el ejercicio-resultado censurado formará parte del corpus que alimentará el conjunto cultural en el que participará el aparato censor.
- b) Adaptabilidad. La adaptabilidad del orden, la posible estructura, que hemos denominado hasta el momento “aparato” de la práctica censora es una de las características que propician el éxito del ejercicio censor. Si bien es cierto que el concepto mismo de “aparato” es cuestionable, nos interesa subrayar, más allá del nivel de estructuración o institucionalidad que adquieran las prácticas censoras, la relativa autonomía con la que pueden llegar a actuar los núcleos censoras¹², las prácticas individuales o las colectivas –por ejemplo, el conjunto de leyes, el ejercicio de autocensura¹³ o las decisiones tomadas en

11 Al respecto, es necesario concebir la censura como una práctica en la que participan diferentes fuerzas desde diversas distancias relacionales para con el objetivo –idea, sentimiento, material o ejercicio– a censurar, que pueden actuar de manera más o menos consciente.

12 Que no son más que diferentes maneras de denominar las fuerzas censoras; sus orígenes y derivas.

13 “Censorship is never quite as perfect or as invisible as when each agent has nothing to say apart from what he is objectively authorized to say: in this case he does not even have to be *his own censor* because he is, in a way, censored once and for all, through the forms of perception and expression that he has internalized and which impose their form on all his expressions.” (Bourdieu 1991, 38, el énfasis es nuestro)

grupo—. Las comunidades represaliadas crean mecanismos de autocensura comunitaria; estas prácticas colectivas desarrolladas como consecuencia de una fuerza censora externa se interiorizan y adecúan en base a una reproductividad adaptada al propio carácter de la comunidad.

- c) Diacronismo. En cuanto a la capacidad manipuladora¹⁴ del aparato censor, y siguiendo la relativa autonomía de los núcleos censores, es importante incidir en la idea de que las fuerzas censoras crean dinámicas que inciden más allá de la realidad inmediata o relativamente cercana. Podemos pensar en las derivas, encubrimientos y progresos que pueden llegar a desarrollar las fuerzas censoras a lo largo de generaciones en una comunidad. Es la condicionalidad que ejercen sobre el conjunto de informaciones, pensamientos, sentimientos... que pueden llegar a ser anulados, ocultados o vetados. Puede llegar a interrumpirse toda forma de transmisión individual o colectiva, influyendo en la recepción, producción e interpretación de la realidad simbólica¹⁵. Influencia que, a su vez, ejerce de filtro controlador en la (re)interpretación y percepción de realidades, referentes, sentimientos, proyectos, etc. del presente, pasado y futuro.

Estas tres ideas, aunque básicas, son necesarias para poder avanzar en el estudio de la censura, pues subrayan el carácter específico y velador que pueden desarrollar las fuerzas censoras en contextos específicos.

No obstante, es razonable dudar sobre si estas características son exclusivas de los contextos de dominación o pueden pertenecer a prácticas censoras en otro tipo de contextos. Entendemos que pueden ser aplicadas allá donde no exista la comunicación de masas sustentada en aspectos técnico-tecnológicos avanzados. Además, estas concreciones coinciden con las características de las trayectorias que pueden darse en los procesos de recuperación de patrimonio cultural inmaterial. En ellos, si bien puede no existir un contexto de dominación, pueden desarrollarse procesos en los que se recupere parte del patrimonio cultural almacenado en las memorias individuales, dando cabida a procesos de transmisión cultural de referentes simbólicos. Igualmente, en el estudio de la censura –independientemente de la perspectiva o marco teórico, objeto analítico

14 Desde su sentido más amplio y neutro hasta el más limitado y negativo.

15 En este sentido, parece que nos acercamos, algo, a la idea que la New Censorship Theory plantea sobre la productividad devenida de la censura. Sin lugar a dudas la recepción, comprensión y valoración de los referentes transmitidos forman parte de un proceso activo que, a su vez, establecerá nuevos esquemas de recepción. Podemos entender que estos imponen los términos y reglas de percepción.

de estudio, del que partamos— subyace siempre el estudio sobre la mayor o menor posibilidad de comunicación—transmisión y los respectivos condicionantes existentes dentro de esa gradación. La transmisión en una comunidad en concreto depende, en gran parte, de su práctica memorística en la esfera privada, donde las prácticas censoras, en contextos dominadores o no, son intrínsecas al ejercicio comunicativo.

3 Censura y transmisión cultural: reflexiones sobre la transmisión de referentes simbólicos

La ubicuidad de la cultura hace que el estudio de la misma resulte un campo tan amplio como inaccesible en su totalidad. Por ello, nos hemos centrado en la transmisión de la cultura, de los referentes simbólicos, en contextos de dominación.

Para ello, partimos de una concepción de la cultura similar a la que describió Thompson, en la que enfatizamos tanto el carácter simbólico de los fenómenos culturales como su inexorable incorporación en contextos sociales estructurados, entendiendo que el análisis cultural correspondería a

[...] the study of symbolic forms —that is, meaning actions, objects and expressions of various kinds— in relation to the historically specific and socially structured contexts and processes within which, and by means of which, these symbolic forms are produced, transmitted and received. (Thompson 1990, 136)

Esta perspectiva permite mostrar la multidireccionalidad de las prácticas censoras como parte de las propias dinámicas, donde prevalecen las relaciones asimétricas de poder en simultaneidad al carácter más o menos autónomo de las diferentes fuerzas censoras y censuradas.

Nos referiremos, a continuación, a los aspectos que forman parte de la transmisión cultural en el intercambio de las formas simbólicas entre productores y receptores (Thompson 1990, 165–70): el medio técnico, el aparato institucional y el distanciamiento espacio-temporal de transmisión. A partir de la propuesta hecha por Thompson, señalaremos algunas de las cuestiones que entendemos atañen al proceso de transmisión de referentes simbólicos específicamente en contextos de dominación.

- (a) Thompson define el medio técnico de transmisión como “the material substratum of a symbolic form, that is, the material components with which, and by virtue of which, a symbolic form is produced and transmitted” (1990, 165). Tres son los atributos que poseen estos medios: el grado de fijación de las formas simbólicas, la capacidad de reproducirlas y la naturaleza y extensión que permite y exige a los individuos que emplean el medio.

En lo que respecta al grado de fijación de las formas simbólicas, el sociólogo contempla diferentes medios técnicos que son especialmente interesantes en el desarrollo de la comunicación de masas. No obstante, no se centra en medios como la memoria que, si bien carecen del aspecto técnico “avanzado” *stricto sensu*, determinan la fijación de los referentes simbólicos en los procesos de transmisión cultural. Teniendo en cuenta que los diferentes medios técnicos se definen como diferentes tipos de “mecanismos de acumulación de información”, parece pertinente recoger, además, los mecanismo-capacidades que acumulen información de diverso tipo entre las herramientas teóricas para el estudio de la transmisión cultural en contextos de dominación.

La correlación entre la capacidad acumulativa de los medios técnicos de transmisión de referentes simbólicos y el ejercicio de poder debe ser descrita y analizada, al menos en los contextos de dominación, desde una perspectiva que descentre el foco de la “tecnicidad” o del carácter tecnológico de lo que Thompson considera medios técnicos. En este sentido, contemplar la memoria como medio no-técnico fundamental en la fijación de los referentes simbólicos permite una mayor descripción, por un lado, del tipo de reproducción de los referentes y, por otro lado, de la participación de los individuos involucrados a lo largo del desarrollo diacrónico de la transmisión y sus fases. Esto nos capacita para el estudio de la reproducción no solo de formas simbólicas sino de recursos simbólicos –rituales, las creencias, costumbres, tradiciones, lenguas... que conforman el patrimonio cultural acumulado de cada comunidad–. También, permitiría visibilizar modos de reproducción que, de otra manera, no se contemplarían. El aparato censor puede llegar a colapsar la deriva que pudiera establecerse en la transmisión cultural de los referentes simbólicos en un periodo o momento concreto.

Tal y como ocurrió en la cultura vasca durante la dictadura franquista –y entrados los 80–, el aparato censor prohibió la reproducción de referentes simbólicos tales como el idioma, el euskera, impidiendo desarrollar cualquier tipo de valoración económica. De hecho, los aparatos censores como los desarrollados bajo regímenes dictatoriales colapsan tanto las valoraciones económicas, simbólicas o mixtas como las respectivas organizaciones institucionales y sociales que pudieran desarrollarlas. Por lo tanto, el tercer atributo señalado por Thompson, el alcance de la participación, está supeditado, en contextos de dominación, a la capacidad memorística tanto individual como colectiva y al ejercicio de las mismas.

(b) Siguiendo la línea marcada por las especificaciones hechas al respecto de los medios técnicos, la definición que proporciona Thompson del aparato

La transmisión de los referentes simbólicos en contextos de dominación

institucional de transmisión es demasiado restringida: “a determinate set of institutional arrangements within which the technical medium is deployed and the individuals involved in encoding and decoding symbolic forms are embedded” (1990, 167). Los atributos señalados por Thompson son dos, en este caso: los canales de difusión selectiva y los mecanismos para la ejecución limitada.

Es necesario relativizar el carácter “institucional” del aparato y ampliar el concepto de “participación”. Bien es cierto que la descripción que hace Thompson se adecua perfectamente al modelo de múltiples reglas, recursos y relaciones que conforman un orden-aparato institucional, mas no reflejan en igualdad los aspectos que formarían parte de un orden-aparato no-institucional en el que encajaría la memoria. Tampoco se ajustaría esta última a la concepción “institucional” de los canales de difusión selectiva; es decir, “the set of institutional arrangements through which symbolic forms are circulated, in differing ways and to differing extents, in the social world” (Thompson 1990, 168). Por el contrario, sí que lo haría en una descripción que se alejara de la concepción institucional del orden-aparato y permitiera visualizar relaciones entre formas, recursos y reglas que no se sustenten en el orden relacional del poder oficial con sus recursos –orden al cual solemos hacer referencia, de no señalar lo contrario, cuando nos referimos a las instituciones–.

En dinámicas censoras, la institucionalidad de la fuerza censora puede quedar bloqueada, neutralizándose por medio de ejercicios censores autorreguladores. Partiendo de esa idea, podemos matizar que no solo los medios técnicos y eléctricos-electrónicos posibilitan la extensión de la disponibilidad en el tiempo, también lo hace la memoria; lo que Thompson describe como “the exercise of power across temporal distances” (Thompson 1990, 170) también sucedería por medio de la memoria y de la capacidad transmisora y reguladora de esta a lo largo del tiempo.

(c) El tercer y último aspecto sobre el que incide Thompson es el del distanciamiento espacio-temporal de transmisión:

The transmission of a symbolic form necessarily involves the detachment of this form, to varying degrees, from the context of its production: it is distanced from its context, both spatially and temporally, and inserted into new contexts which may be located at different times and places. We can use the term “distanciation” to refer to this process of distancing. (1990, 168–169)

Los aspectos en los que incide el sociólogo y los que, a su vez, se debieran matizar, son los contextos de copresencia y la extensión de la disponibilidad.

Una vez más insistiremos en lo relacionado a la memoria; en concreto, la importancia de la memoria en la capacidad de distanciamiento espacio-temporal en contextos de copresencia¹⁶. Explica Thompson que la naturaleza y alcance del distanciamiento suele depender de los medios técnicos. No obstante, conviene matizar la relación establecida con lo que define como contextos de copresencia. No se determina la potencial influencia que pudiera ejercer la memoria, más allá de un recuerdo rápido, en la capacidad de distanciamiento espacio-temporal en la transmisión de referentes simbólicos. Empero, esta cuestión es determinante a la hora de analizar la transmisión cultural en contextos de dominación donde existen dinámicas censoras.

La memoria añade un importante distanciamiento: además de la existencia de diferentes tipos de memoria¹⁷, es precisamente esta capacidad la que facilita gran parte de la transmisión cultural marginal, no canónica, periférica, que no recoge la historia oficial. Tanto las formas como los recursos simbólicos, tales como la lengua de referencia, son guardados en la memoria para, posteriormente, no solo recordarlos y (re)crearlos de manera individual, sino de (re)construirlos en momentos posteriores, de manera compartida¹⁸. La memoria brinda la oportunidad de distanciar la propia transmisión de las coordenadas espacio-temporales inmediatas para disponer de dichos recursos simbólicos a lo largo de coordenadas más extensas.

Más aún, es imprescindible valorar la influencia de los diferentes tipos de memoria con respecto a la capacidad de distanciamiento espacio-temporal en la transmisión cultural, puesto que reconoce uno de los caminos que visibilizan la posible disfuncionalidad de las fuerzas censoras primarias y secundarias.

16 “[...] the availability of the symbolic form is limited to the participants of the conversation, or to individuals located in the immediate proximity, and the form will not endure beyond the transient moment of its utterance or the rapidly fading memory of its content.” (1990, 169)

17 Hay innumerables tipos –memoria colectiva e individual, memoria a corto y a largo plazo, memoria común, memoria popular, memoria salvaje (Glucksmann en Giménez 2005, 110), etc.– y clasificaciones –Giménez propone tres modalidades de memoria colectiva: memoria oficial, memoria histórica y memoria popular (2005, 96-111)–. Pero entendemos que en todas ellas existe siempre como capacidad de representación y (re)construcción.

18 “No es el grupo, en tanto grupo, lo que explica la memoria colectiva, más exactamente, es la estructura del grupo la que proporciona los marcos de la memoria colectiva definida no ya como ciencia colectiva sino como sistema de interrelaciones de memorias individuales” (Bastide 2005, 144-145).

Por lo tanto, ¿qué sucede con los procesos de transmisión de referentes simbólicos en contextos de dominación? Por un lado, a nuestro entender, es posible aplicar las directrices planteadas por Thompson, pero deberemos matizar algunos aspectos para poder adecuarlas al estudio de los referentes simbólicos en su totalidad; por otro lado, es posible que dichas matizaciones correspondan también a las necesidades devenidas del propio estudio de las dinámicas censoras. Lo cual, independientemente del origen de la necesidad –sea por necesidades teóricas relacionadas con el análisis de formas y recursos simbólicos o sea por las correspondientes a los estudios sobre censura–, puede resultar útil para posteriores trabajos en los que señalemos con más precisión las reflexiones que pueden dar lugar a una propuesta teórica.

Hasta ahora hemos apuntado algunos aspectos que resultan útiles en el estudio de la transmisión de referentes simbólicos en contextos de dominación en los que existen dinámicas censoras. A su vez, hemos observado que la descentralización de los medios técnicos avanzados y la paridad de la memoria como recurso-capacidad fundamental en el conjunto de medios de transmisión visibilizan la transmisión de referentes simbólicos como una dinámica más compleja; esta no siempre estaría supeditada a aparatos institucionales y, a su vez, sería más cercana a modelos comunicativos colectivos.

4 Conclusiones

Gracias a la perspectiva tomada a partir del constructo teórico del sociólogo John B. Thompson, hemos colaborado en la descentralización del estudio teórico unidireccional sobre la censura –dinámica censora [fuerza censora > (práctica censora) > objeto censurado]–, para contribuir con algunas matizaciones que pueden favorecer el análisis de la transmisión cultural –referentes simbólicos, en concreto– desde la propia singularidad de estos contextos.

Si bien es cierto que Thompson centra parte de su estudio en los aspectos de la comunicación de masas en relación a aspectos técnicos avanzados, las especificaciones que venimos haciendo a lo largo del artículo estarían sujetas tanto a modelos de comunicación de masas con avances técnicos-tecnológicos como a modelos que carezcan de dicha revolución comunicativa. Proponemos descentrar la importancia de los medios técnicos en lo que los estudiosos han denominado el “estudio de la transmisión de las formas simbólicas”. A su vez, es primordial observar los medios de transmisión desde una perspectiva amplia y generadora, en la que tanto los medios técnicos como los no-técnicos formen parte de las vías potenciales para la transmisión de los referentes simbólicos.

Estas reflexiones nos han llevado a plantear una posible vía de unión entre los estudios de las dinámicas censoras y los análisis que centran su atención en la transmisión de referentes simbólicos. Para ello hemos presentado términos que ayudan a describir con mayor exactitud algunos aspectos en los estudios sobre censura: las prácticas, fuerzas y dinámicas censoras. Además, las matizaciones hechas al respecto de la memoria inciden en la idea de que la inclusión de la transmisión de referentes simbólicos nos obliga a ampliar propuestas teóricas que, si bien han sido de ayuda, necesitan ser adaptadas. Todo ello ha visibilizado la profunda relación entre los referentes simbólicos, su transmisión y los contextos dominadores donde existen dinámicas censoras; contextos donde prevalecen ejercicios de dominación basados en relaciones de poder sistemáticamente asimétricas.

En conclusión, para poder analizar la transmisión de los referentes simbólicos y la influencia de las dinámicas censoras es necesario contemplar y describir la importancia de la memoria en sus múltiples funcionalidades. Hemos señalado solo algunas cuestiones que nos parecen importantes para una futura propuesta teórica: los medios técnicos, el aparato institucional y el distanciamiento espacio-temporal de transmisión (Thompson 1990) deberían ser revaluados. Ello permitiría, entre otras cuestiones: visibilizar la importancia de la transmisión de recursos simbólicos, valorar la función que esos recursos puedan tener en la conformación de comunidades e identificar la influencia de las dinámicas censoras en todo ello.

Las dinámicas censoras permeabilizan la percepción de la realidad en contextos de dominación, transgrediendo lo material y denotativo, para posarse y manipular lo inmaterial, lo connotativo y sugestivo. Por ello, la posterior evaluación del proceso de transmisión de los recursos simbólicos y la relación de estos con las dinámicas censoras puede llegar a ser fundamental en el desarrollo de perspectivas que ayuden a trabajar la problemática de las identidades colectivas en el siglo XXI.

Bibliografía

- Bastide, Roger. 2005. Memoria colectiva y sociología del bricolaje. En *Teoría y análisis de la cultura*, Vol. II, ed. Giménez Gilberto, 131–57. México: Conaculta.
- Bourdieu, Pierre. 1991. *Language and Symbolic Power*. Edición e introducción John B. Thompson. Cambridge: Polity Press.
- Bunn, Matthew. 2015. Reimagining repression: New Censorship Theory and after. *History and Theory* 54: 25–44.
- Candau, Jöel. 2008. *Memoria e identidad*. Buenos Aires: Ediciones Del Sol.

La transmisión de los referentes simbólicos en contextos de dominación

- Cassirer, Ernst. 1944. *An Essay on Man: An Introduction to a Philosophy of Human Culture*. New Haven, Connecticut: Yale University Press.
- Foucault, Michel. 2000. Anti-retro (“Anti-rétro: entretien avec Michel Foucault”, *Cahiers du Cinéma* 251-2, July-August 1974). Michel Foucault in interview with Pascal Bonitzer and Serge Toubiana. En *Cahiers du Cinéma - Volume IV: 1973-1978: History, Ideology, Cultural Struggle* ed. David Wilson, 159–72. London & New York: Routledge.
- Gandara, Ana. 2015. Euskal ondare kulturalaren moldatzea (1960-1990), egungo kultur sistemaren oinarri. Baliabide eta forma sinbolikoak. Tesis Doctoral, Literatura Comparada y Estudios Literarios, Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea. ADDI: Archivo Digital Docencia e Investigación. <https://addi.ehu.es/bitstream/10810/15791/1/TESIS> (consulta el 24 de agosto de 2018)
- Giménez, Gilberto. 2000. Identidades en globalización. *Espiral: Estudios sobre Estado y Sociedad* vol. VII, Nº 19 (septiembre-diciembre): 27–48.
- Giménez, Gilberto, ed. 2005. *Teoría y análisis de la cultura*. Vol. I, II. México: Conaculta.
- Giménez, Gilberto, ed. 2009. Cultura, identidad y memoria. Materiales para para una sociología de los procesos culturales en las franjas fronterizas. *Frontera Norte* vol. 21, Nº 41 (enero-junio): 7–32.
- Guibernau, Montserrat. 2011a. The birth of a united European why the EU has generated a “non-emotional” identity. *Nations and Nationalism* vol. 17 (2): 302–15.
- Guibernau, Montserrat. 2011b. Prospects for a European Identity. *International Journal of Politics, Culture, and Society* vol. 24 (1–2) (junio): 31–43.
- Lequin, Yves y Jean Métal. 1980. À la recherche d’une mémoire collective: les métallurgistes retraités de Givors. *Annales. Économies, Sociétés, Civilisations* año 35, Nº 1: 149–66.
- Melucci, Alberto. 1996. *Challenging Codes: Collective Action in the Information Age*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Thompson, John B. 1990. *Ideology and Modern Culture: Critical Social Theory in the Era of Mass Communication*. Cambridge: Cambridge Polity Press.